



## REEL

### REEL/REEL

Einmal noch geht es auf dem Skateboard durch die Straßen der Nachbarschaft. Am nächsten Tag wird Victor mit seinen Eltern nach Stockholm ziehen. Der 15-Jährige lässt nicht nur seine vertraute Umgebung zurück, sondern auch seinen besten Freund Robert. Gemeinsam verbringen die beiden die Zeit, die ihnen noch bleibt. Es zeigen sich weitere Seiten ihrer Beziehung, die mehr als Freundschaft kennt.

*Just one more skateboard tour of the neighbourhood. Victor and his family will be moving to Stockholm tomorrow, leaving behind not only their familiar surroundings, but the 15-year-old's best friend, Robert. The two of them spend their last remaining hours together, and it becomes clear that their bond goes beyond mere friendship.*

**Jens Choong**, geboren 1980, hat Kunst an der schwedischen Mimerskolan studiert. In seiner Heimat Umeå hat er die freie Theatergruppe Skuggteatern und die Tanzkompanie Nomo Danco gegründet. Er dreht Kurzfilme und Musikvideos.

*Jens Choong was born in 1980 and studied art at the Mimer school in Sweden. In his home town of Umeå, he founded the independent theatre troupe Skuggteatern and the dance company Nomo Danco. He makes short films and music videos.*

#### Deutsche Premiere

Schweden 2013, 13 Min., schwed. OF, engl. UT, empf. ab 12

R: Jens Choong B: Jens Choong K: Petrus Sjövik D: Fanny Ketter, Toft Hervén P: Linus Andersson, Lampray F: Swedish Film Institute

So 2.11.  
10:30h  
CS4

## SKIAUSFLUG

### ÅKA UTFÖR / CLASS TRIP

Elin ist neu in der Klasse. Von der Lehrerin nach den Ferien gefragt, berichtet sie vom Skifahren auf einem Schneehaufen. Als alle anderen von Urlauben in Skigebieten erzählen, bemerkt Elin, dass sie anders ist. Beim anstehenden Skiausflug kann sie auf keinen Fall mit Omas alten Skiern auftauchen. Film über unterschwellige soziale Ausgrenzung, der auf einer wahren Begebenheit beruht.

*Elin is the new girl in the class. Asked about her vacation, Elin tells how she went skiing on a big pile of snow. But when all the other kids report on their vacations at ski resorts, she realizes she's different than the others. And there's no way she can show up at the class ski trip with her grandma's old skis. This film about subtle forms of social exclusion is based on a true story.*

**Jonatan Etzler** hat Filmwissenschaft und Film in Stockholm studiert. Er ist als Regisseur, unter anderem für die Kurzfilme „The Ballad of Beatrice“ (2009) und „An Awful Lot of Money“ (2013) sowie als Filmpädagoge und Festivalleiter tätig.

*Jonatan Etzler studied film in Stockholm. He is director of, among other films, the shorts "The Ballad of Beatrice" (2009) and "An Awful Lot of Money" (2013). He also works as a film teacher and festival director.*

#### Internationale Premiere

Schweden 2014, 14 Min., dt. eingespr., empfohlen ab 6

R: Jonatan Etzler B: Bruno Damian, Jonatan Etzler, Emma Hemström K: Fredrik Olsson D: P. M. H. Wallén (Elin), Ch. Svensson (Elins Vater), A. Ooms (Lehrerin), A. Lundin (Ella), J. Lindell (Theodor) P: Jonatan Etzler, New Generation Film

So 2.11.  
10:45h  
CS1